



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

قسم علم اللغة التطبيقي

الترابط النحوي والتماسك النصي في المدونة اللغوية

لمتلمي اللغة العربية لغة ثانية

رسالة علمية مقدمة لنيل درجة الدكتوراه في علم اللغة التطبيقي

إعداد الطالب

ظافر بن علي المشهوري الشهري

إشراف

أ.د. سعيد حسن بجيري

العام الجامعي ١٤٣٧ - ١٤٣٨ هـ

● ملخص الدراسة.

تناولت الأطروحة دراسة الترابط النحوي والتماسك النصي في المدونة اللغوية لمتعلمي اللغة العربية لغة ثانية دراسة وصفية تحليلية وفق معطيات علم اللغة النصي، إذ تناولت الدراسة الموضوع من جانبين: الجانب الأول: ويعنى بالدراسة النظرية لأدوات الترابط النحوي ووسائل التماسك النصي إضافةً إلى معلومات عن المدونة اللغوية التي هي محل التطبيق، ويبان أهميتها وطرق الاستفادة منها في الدراسة، كما أشارت الدراسة في الجانب النظري إلى أنه على الرغم من الاختلاف والتباين حول تعريفات النص إلا أن هناك قاسماً مشتركاً بينها، هو التأكيد على خاصية السبك والحبك في النص وأشارت الدراسة إلى اهتمام القدماء بالجملة على أنها الوحدة الدلالية الكبرى للنص، والكلمات هي الوحدة الدلالية الصغرى؛ لذلك اهتموا بالعلاقات بين الوحدات الصغرى ليصلوا للوحدات الكبرى (الجملة)، أما المحذون فقد نظروا إلى النص على أنه الوحدة الدلالية الكبرى، والجملة هي الوحدة الدلالية الصغرى.

وفي الجانب التطبيقي اتبع الباحث المنهج الوصفي التحليلي لوصف واقع استعمال أدوات الترابط النحوي، ووسائل التماسك النصي في كتابات متعلمي اللغة العربية لغة ثانية، وتحليلها من حيث وجود الاستعمال أو عدم وجوه، ثم تحليلها ووصفها من حيث القلة والكثرة، ومن حيث الصحة والخطأ ومدى ملاءمة السياق لتحقيق السلامة التركيبية والمضمونية للنصوص. وقد أثبت السبك دوره في الترابط النصي من خلال طريقتين الأولى: طريقة الاختصار، إذ تُستخدم أقل العبارات لتوضيح المقصود، ويمثل هذه الطريقة عنصر الحذف. والثانية: تتمثل في طريقة البسط إذ نجد بعض النصوص تلجأ إلى توسيع الجملة الأولى لتكون سلسلة من الجمل المتناسكة، ويعبر عنها عنصر الوصل.

● Abstract

The dissertation has studied the grammatical catenation and script coherence in linguistic blog of learners of the Arabic language as a second language, it is considered an analytical and descriptive study according to data of script language science, whereas the study discussed this subject from two sides: the first: is a theoretical study of grammatical catenation tools and script cohesion means as well as information about linguistic blog which is core of our study, and its importance and how to be useful from it in teaching. The study has pointed out in its theoretical part that in spite of the differences and disparities around script definitions but there is a common denominator among them, which is: emphasizing foundries and knitting properties in the script. The study also has pointed out that ancients were interesting in the sentence, as it is the major denotation unit of the script, while words are minor denotation units; so they cared with relations between minor units to reach the major units (the sentences), while modern writers have looked at a script as a major denotation unit, while sentences are minor denotation units.

On the practical part; the researcher has adapted a descriptive analytical approach to describe the reality of using grammatical catenation tools, and means of script cohesion in writings of Arabic Language learners as a second language, and analyzed it in terms of using it or not, then described it in terms of fewness or multitude, and in terms of correctness or mistake and the appropriateness of context to achieve structural and substantive integrity of scripts. Foundry has proved its importance role in the script coherence through two methods: the first is the epitomizing method, as it uses less phrases to clarify the objective, this way is represented by deletion element. While the second is excursus method as we can find some scripts resort to expand the first sentence to be a series of coherent sentences, expressed by conjunction element.

فهرس المحتويات

أولاً: قائمة الجداول والأشكال.

الصفحة	البيان	رقم الجدول
١٢٣	نموذج نص أحد الطلاب مكتوباً بخط اليد.	١-١
١٢٥	صورة لتحليل نص أحد الطلاب عن طريق برنامج (aConcorde).	٢-١
١٢٧	بيان عدد أنواع الإحالة في نصوص العينة والنسبة المئوية لكل نوع.	١-١
١٢٨	بيان عدد وسائل الإحالة في نصوص العينة والنسبة المئوية لكل نوع.	٢-١
١٥٢	بيان عدد أنواع الاستبدال في نصوص العينة والنسبة المئوية لكل نوع.	٣-١
١٥٥	بيان عدد أنواع الحذف في نصوص العينة والنسبة المئوية لكل نوع.	٤-١
١٦١	بيان عدد أنواع الوصل في نصوص العينة والنسبة المئوية لكل نوع.	٥-١
١٧٧	بيان عدد الأبنية الكبرى في نصوص العينة.	٦-١
١٧٨	بيان عدد أنواع القواعد الكبرى في نصوص العينة والنسبة المئوية لكل نوع.	٧-١
١٨٣	بيان عدد مواضع التأويل في نصوص العينة والنسبة المئوية من إجمالي نصوص العينة.	٨-١
١٨٧	بيان عدد مواضع وسيلة السببية في نصوص العينة والنسبة المئوية من إجمالي نصوص العينة.	٩-١
١٩٠	بيان عدد مواضع وسيلة الزمانية في نصوص العينة والنسبة المئوية من إجمالي نصوص العينة.	١٠-١
١٩٥	بيان عدد مواضع وسيلة الارتباط الافتراضي والنسبة المئوية من إجمالي نصوص العينة.	١١-١
١٩٨	بيان عدد مواضع وسيلة التقابل المضموني العكسي والنسبة المئوية من إجمالي نصوص العينة.	١٢-١
٢٠٠	بيان عدد مواضع وسيلة التقابل المضموني الكمي والنسبة المئوية من إجمالي نصوص العينة.	١٣-١
٢٠٦	قياس صحة استعمال أدوات الترابط النحوي لتحقيق السلامة التركيبية في نصوص العينة.	١-١
٢١٧	بيان نسبة صحة استعمال أدوات الترابط النحوي لتحقيق السلامة التركيبية في نصوص العينة.	٢-١
٢٢٠	قياس صحة استعمال وسائل التماسك لتحقيق السلامة المضمونية في نصوص العينة.	٣-١
٢٢٨	بيان نسبة صحة استعمال وسائل التماسك لتحقيق السلامة المضمونية في نصوص العينة.	٤-١
٢٣٤	بيان نسبة أدوات الترابط النحوي، ونسبة مدى تحقق السلامة التركيبية في نصوص العينة.	١-١
٢٣٤	بيان نسبة وسائل التماسك النصي، ونسبة مدى تحقق السلامة المضمونية في نصوص العينة.	٢-١

ثانياً: قائمة الموضوعات.

الصفحة	العنوان
أ	الإهداء
ب	شكر وعرقان
ج-ز	المقدمة
٢٢-١	الفصل الأول: (التمهيد)
٢	المقدمة.
٣	أهمية الدراسة .
٥	أسباب اختيار الدراسة.
٧	أهداف الدراسة.
٨	مشكلة الدراسة وأسئلتها.
٩	الدراسات السابقة.
١٦	ما ستضيفه هذه الدراسة.
١٧	مصطلحات الدراسة.
١٩	منهج البحث.
٢٠	عينة الدراسة.
٢١	حدود البحث.
٢١	إجراءات الدراسة.
٢٢	أدوات الدراسة.
١٠٤-٢٣	الفصل الثاني: (الترابط النحوي والتماسك النصي)
٢٤	المبحث الأول: نحو الجملة ونحو النص.
٢٥	النشأة والتطور.
٢٩	نحو الجملة ونحو النص.
٤٩	المبحث الثاني: مفهوم الترابط النحوي والتماسك النصي عند العلماء العرب وفي الدراسات الحديثة.
٥١	مفهوم الترابط النحوي. (cohesion).
٦١	مفهوم التماسك النصي. (coherence).
٦٣	بين المعنى اللغوي للتماسك والمعنى الاصطلاحي.
٧٤	المبحث الثالث: أدوات الترابط النحوي في دراسة المدونة اللغوية. (هاليداي ورقية حسن) نموذجاً.
٧٥	الإحالة.
٨٤	الاستبدال.
٨٦	الحذف.

٨٧	الوصل (الربط بالأدوات).
٩١	المبحث الرابع: وسائل التماسك النصي في دراسة المدونة اللغوية. (فان دايك و بروان ويول) نموذجاً.
٩٣	البنية الكبرى.
٩٦	التأويل أو التفسير التشخيصي.
٩٨	السببية.
١٠٠	الزمانية.
١٠٢	الارتباط الافتراضي.
١٠٣	التقابل المضموني العكسي.
١٠٤	التقابل المضموني الكمي.
١٠٦-١٢٥	الفصل الثالث: (المدونة اللغوية)
١٠٦	المبحث الأول: مفهوم المدونة اللغوية.
١١٢	المبحث الثاني: مجالات استخدام المدونة اللغوية المحوسبة.
١١٧	المبحث الثالث: مشروع المدونة اللغوية لتعلمي اللغة العربية
١٢١	المبحث الرابع: التحليل النحوي والنصي لكلمات المدونة.
١٢٦-٢٣٠	الفصل الرابع: (الدراسة التحليلية للمدونة)
١٢٧	المبحث الأول: تحديد أدوات الترابط النحوي في المدونة اللغوية لتعلمي اللغة العربية لغةً ثانية.
١٧٦	المبحث الثاني: تحديد وسائل التماسك النصي في المدونة اللغوية لتعلمي اللغة العربية لغةً ثانية.
٢٠٣	المبحث الثالث: مدى صحة استعمال أدوات الترابط النحوي في المدونة اللغوية لتعلمي اللغة العربية لغةً ثانية في تحقيق السلامة التركيبية للنصوص.
٢١٩	المبحث الرابع: مدى صحة استعمال وسائل التماسك النصي في المدونة اللغوية لتعلمي اللغة العربية لغةً ثانية في تحقيق السلامة المضمونية للنصوص.
٢٣١-٢٤٢	الفصل الخامس: (الخاتمة)
٢٣٢	ملخص الدراسة.
٢٣٥	أهم نتائج الدراسة.
٢٤٤	ثبت المصادر والمراجع
٢٥٤	قائمة الجداول والأشكال
٢٥٥	قائمة الموضوعات